

Medlemmerne af Folketingets Europaudvalg
og deres stedfortrædere

Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. +45 33 92 00 00
Fax +45 32 54 05 33
E-mail: um@um.dk
Telex 31292 ETR DK
Telegr. adr. Errangeres
Girokonto 300-1806

Bilag
1

Journalnummer
400.C.2-0

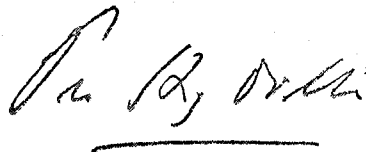
Kontor
EU-sekr.

27. maj 2003



Til underretning for Folketingets Europaudvalg vedlægges Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at forhandle med Danmark om indgåelse af en aftale om kriterier og mekanismer til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i Danmark eller i en anden EU-medlemsstat, og til at forhandle med Island og Norge om indgåelse af en protokol i henhold til artikel 12 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge (dok. 8314/03 ASILE 24).

Dokumentet oversendes som opfølgning på brev af 23. september 2002, hvor Folketingets Europaudvalg til fortrolig orientering modtog Kommissionens oprindelige forslag SEK (2002) 887 endelig.





Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
1448 København K

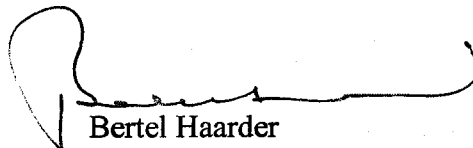
Dato: **23 MAJ 2003**
Kontor: *Internationalt kontor*
J. nr.: *2002/4050-185*
Sagsbeh.: *lsc*
Fil-navn: *Oversendelse FEU*

INM0163

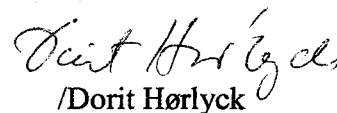
Med henblik på orientering af Folketingets Europaudvalg sendes kopi af Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Danmark om indgåelse af en aftale om kriterier og mekanismer til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i Danmark eller i en anden EU-medlemsstat, og til at forhandle med Island og Norge om indgåelse af en protokol i henhold til artikel 12 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge (dok. 8314/03 asile 24).

Dokumentet bedes oversendt særskilt som opfølgning på brev af 23. september 2002, hvor Folketinget Europaudvalg til fortrolig orientering modtog Kommissionens oprindelige forslag (Kommissionens dokument SEK (2002) 887 endelig).

Med venlig hilsen



Bertel Haarder



/Dorit Hørlyck



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 6. maj 2003
(OR. en)**

8314/03

ASILE 24

RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at forhandle med Danmark om indgåelse af en aftale om kriterier og mekanismer til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i Danmark eller i en anden EU-medlemsstat, og til at forhandle med Island og Norge om indgåelse af en protokol i henhold til artikel 12 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge

RÅDETS AFGØRELSE

af

om bemyndigelse af Kommissionen til at forhandle med Danmark
om indgåelse af en aftale om kriterier og mekanismer
til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning
indgivet i Danmark eller i en anden EU-medlemsstat,
og til at forhandle med Island og Norge om indgåelse
af en protokol i henhold til artikel 12
i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab
og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer
til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning
indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

- bemyndiger Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle med Danmark om en aftale om kriterier og mekanismer til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i Danmark eller i en anden EU-medlemsstat, og til på Fællesskabets vegne at forhandle med Island og Norge om en protokol i henhold til artikel 12 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge
- udpeger et særligt udvalg, der skal bistå Kommissionen, som i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab fører disse forhandlinger på Fællesskabets vegne
- vedtager følgende forhandlingsdirektiver:
 1. Der skal forhandles en protokol til aftalen mellem Fællesskabet (der er bindende for medlemsstaterne med undtagelse af Danmark) og Republikken Island og Kongeriget Norge i henhold til aftalens artikel 12 sideløbende med en aftale mellem Fællesskabet (der er bindende for medlemsstaterne med undtagelse af Danmark) og Kongeriget Danmark.

2. Aftalen med Danmark skal omfatte substansen i Rådets forordning 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen¹, (EF) nr. 407/2002 af 28. februar 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen² og (EF) nr. 343/2003 af 18. februar 2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandsskatsborger i en af medlemsstaterne³ (i det følgende benævnt "forordningerne") og skal gøre bestemmelserne i disse forordninger bindende for Danmark og sikre, at de finder anvendelse i forbindelserne mellem Danmark på den ene side og de øvrige medlemsstater og/eller Fællesskabet på den anden side i henhold til folkeretten. Aftalen skal sikre en ensartet anvendelse af fællesskabslovgivningen og af aftalen.

3. I aftalen med Danmark:

- skal Domstolens rolle med hensyn til at sikre en ensartet anvendelse og fortolkning af bestemmelserne i aftalen og forordningerne præciseres
- skal Domstolen have kompetence til at træffe præjudicielle afgørelser efter anmodning fra danske retter om fortolkningen af bestemmelserne i aftalen i overensstemmelse med de bestemmelser, der finder anvendelse på de øvrige medlemsstaters retter med hensyn til anmodninger om præjudicielle afgørelser om fortolkningen af forordningerne

¹ EFT L 316 af 15.12.2000, s. 1.

² EFT L 62 af 5.3.2002, s. 1.

³ EFT L 50 af 25.2.2003, s. 1.

- skal Domstolen have kompetence til efter anmodning fra Danmark at afgøre et spørgsmål om fortolkning af bestemmelserne i aftalen på samme måde og med samme retsvirkninger, som den har kompetence til efter anmodning fra en anden medlemsstat, Rådet eller Kommissionen at afgøre et spørgsmål om fortolkning af forordningerne i henhold til artikel 68, stk. 3, i EF-traktaten
 - skal Kommissionens beføjelser i henhold til artikel 226 og 228 i EF-traktaten finde anvendelse med hensyn til Danmark for så vidt angår opfyldelsen af landets forpligtelser ifølge aftalen. Domstolen skal være kompetent til at afgøre enhver sag, der anlægges af Kommissionen i den forbindelse.
4. Aftalen skal forpligte Danmark til også at gennemføre alle ændringer til forordningerne og gennemførelsesforanstaltninger til forordningerne i henhold til folkeretten.
 5. Aftalen skal behandle én kontraherende parts forpligtelser over for en anden i tilfælde, hvor en kontraherende part ønsker at indgå en international aftale med et tredjeland om spørgsmål vedrørende bestemmelser, der er omfattet af aftalen. Danmark bør søge at opnå Fællesskabets samtykke, når det ønsker at indgå sådanne aftaler. Fællesskabet bør lade indgåelsen af sådanne aftaler være betinget af, at det berørte tredjeland er rede til at indgå en tilsvarende aftale med Danmark. Aftalen skal pålægge Fællesskabet at søge at opnå Danmarks samtykke til protokollen mellem Fællesskabet og Island og Norge.

6. Aftalen skal indeholde en bestemmelse, der forpligter Danmark til hvert år at bidrage til driftsomkostningerne i forbindelse med oprettelsen og driften af Eurodacs centrale enhed med det samme beløb, som det ville have bidraget med, hvis det havde været en medlemsstat i Den Europæiske Union, som deltager i de foranstaltninger, der vedtages af Fællesskabet i henhold til del III, afsnit IV, i EF-traktaten.
7. Det skal i aftalen fastsættes, at Dublin-konventionen ikke længere finder anvendelse på forbindelserne mellem Danmark og de øvrige medlemsstater, med forbehold af de nødvendige overgangsbestemmelser.
8. Aftalen skal indeholde en bestemmelse om, hvornår den ophører, bl.a. i tilfælde af uløste tvister mellem de kontraherende parter om spørgsmål, der er omfattet af dette mandat.
9. Aftalen skal indeholde en bestemmelse om, at den ophører med at gælde, dersom Danmark meddeler, at det ikke længere ønsker at benytte sig af hele protokollen om Danmarks stilling eller af dens del I, eller så snart protokollen af andre grunde ikke længere er i kraft.

10. Protokollen til aftalen mellem Fællesskabet (der er bindende for medlemsstaterne med undtagelse af Danmark) og Republikken Island og Kongeriget Norge i henhold til aftalens artikel 12 skal indeholde bestemmelser om, at rettighederne og forpligtelserne med hensyn til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af asylansøgninger og for adgang til og anvendelse af Eurodac-systemet, der

- for Danmarks vedkommende følger af aftalen med Fællesskabet, og
- for Islands og Norges vedkommende følger af deres aftale med Fællesskabet,

finder anvendelse på forbindelserne mellem Island og Norge på den ene side og Danmark på den anden side.

Protokollen skal pålægge de kontraherende parter at søge at opnå Danmarks samtykke i den forbindelse.